

Szerkesztőségi iroda:

Nagy-Becskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybecskerek, 1900.

XXIX. évfolyam. 208. szám.

Előfizetési árak:
Egész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12 „
Negyedévre ——— 6 „
Egy hóra ——— 2 „
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Szerda, szeptember 12.

Mit csinálnak a nemzetiségek?

Nagybecskerek, szeptember 12.

(—) A nemzetiségi kérdésben mintha egy idő óta teljes szélesend állott volna be.

Ugy látszik, mintha a pánszláv, dákoromán, meg zöldszász okvetetlenkedők kezdenék belátni, hogy az új rendszer, bár mennyire béktürelkeny legyen is, semmi esetre sem ad nekik olyan engedményeket, a melyekre vágnak s így amellet, hogy „az erőszak“ ellen épenséggel nem panaszkodhatnak (ami jobb hiányában szintén valami lenne nekik), még sem nyertek voltaképen semmit.

Ezidő szerint tehát kevesebbet hallunk a nemzetiségi mozgolódásokról és követelésekről, de azért kár volna magunkat azzal ámítani, hogy a Sipka-szorosban minden csendes.

Az ország belső ellenségei, nemcsak hogy nem nyugszanak, de mindenfelé kettőzött igyekezettel folytatják, ámbar csendben és a törvény korlátai között, aknamunkáikat, melyeknek vége egy újabb kitörés lehet a nemzetiségi forrongásnak, olyan mint a minő a nyolevadás évek második felében volt.

A zöldszászok különösen a 89: IV. törvényekről, mely a helységnevek egységesítéséről szól, választották legújabb agitációik tárgyává itthon és a külföldön s csak a múlt hó utolsó napján tartott brassyói városi gyűlésükről is felirtak a kormányhoz, hogy rendelje el a hivatalos „Kronstad“ nevet.

A nagyszabedű Tribuna csak a minapán fenyegette meg a magyarságot azzal, hogy a románok fejszét fognak s úgy küzdik ki igazukat.

E gyengéd emlékeztetés a 49-iki román verengzésekre azonban sokkal kevesebb veszedelmet rejt magában, mint azok a komoly készülődések, melyek hír szerint a románság körében a közelgő általános választások idejére Erdélyben folynak, épen úgy, mint a pánszlávok között a felvidéken a néppárt köpönyege alatt.

Nem igen akarjuk ugyan komolyan venni azt a hírt, hogy a Majláth püspök által ígért nyolc néppárti mandátum közül három tulajdonképen nemzetiségi lesz dákoromán jelölttel s a revízió mellett külön nemzetiségi programmal, s hogy a délvidekről is készülnek nemzetiségi jelöltek, — de azért magában az eféle híresztelések is jellemzik a helyzetet.

Nekünk, az igazat megvallva, az ugynevezett passzivitás megszüntetése épenséggel nem tetszenék, nem mintha nem tartanánk jogosnak, hogy román polgártársaink helyet foglaljanak a parlamentben, de mert nem bizunk román polgártársainkban (különösen nem azokban, a kik vezérszerepre törekednek), hogy megértsék-e helyzetüket mint „magyar“ törvényhozók s nem fogják-e megbontani akarni a parlament egységes magyar voltát?

Hiszen láttuk, hogy a szász képviselők legutóbb külön klubot alapítottak, holott névleg szabadelvű pártiak, s ha majd ép úgy tesznek az esetleges románok s a felvidékről okvetlenül bekerülő néppárti pánszlávok is, akkor ugyan szépen fog festeni az egységes magyar törvényhozás.

No de a mi „hírlik“, a mi „lehet“, az még ez idő szerint nincs, ellenben tudjuk, hogy Széll Kálmán programbeszédében erősen hangsúlyozta a magyar nemzeti állam kiépítését, és hogy benne olyan erősen magyar és liberális érzelmű kormányelnököt bírnak, a ki az országot meg fogja tudni védelmezni a reakció védőszárnyai alatt érvényesíteni törekvő nemzetiségek ellen.

Közegészségügyi javaslatok. Egy idő óta különböző közegészségügyi javaslatokról jelennek meg tudósítások. Nemrégiben a közegészségügyi minisztérium felállításáról, most ismét egy a községi és körorvosi intézmény államosításáról szóló törvényjavaslat látott napvilágot. Ezzel szemben kénytelenek vagyunk kijelenteni, hogy ilyen törvényjavaslat tervezetről a belügyminisztériumban mit sem tudnak.

Közigazgatásunk feléve.

Torontálmegye közig. bizottsága a lefolyt év első feléről most terjesztette be jelentését a miniszterelnökhöz, amelyet érdekességénél fogva egész szövegében ismertetünk:

Kegyelmes Urunk!

Nagyméltóságod hivatali elődjének az évi és évközi (félévi) jelentések felterjesztése tárgyában valamennyi közigazgatási bizottsághoz intézett 1895. évi november hó 17 én 3896/M. E. szám alatt kelt kegyes rendeletéből kifolyólag van szerencsénk az 1900. év első feléről szóló jelentésünket azon kérelmünk kapesán teljes tisztelettel felterjeszteni, miszerint annak tartalmát tudomásul venni és a mellékelt sokszorosított példányokat az illető szakminiszter urakkal közölni méltóztatnék.

Féléves jelentésünket következőkben van szerencsénk megtenni.

A közigazgatás általános menetét illetőleg jelenthetjük, hogy az kielégítő volt.

Anyakönyvvezetők törzskönyvek.

Miután már múlt 1899. évi első félévi jelentésünkben részletesen kimutattuk, hogy az anyakönyvvezetők munkakör a községi közigazgatás közegeit elannyira túlterheli, hogy azok ezen munkák elvégzésével tulajdonképeni hivataluknak teljes mérvben nem felelhetnek meg, erre újból visszatérni nincs szándékunkban, de újból hangsúlyozásattól el nem zárkozhatunk.

Jelen alkalommal arra kívánunk reámutatni, hogy az anyakönyvvezetés, mely ma még minden tekintetben megfelel a hozzá fűzött várakozásoknak, a jövőben, ha csak orvosítás nem történik bizonyos fokban, elakadni fog. Nevezetesen a családi értesítők kiállításánál fogjuk ezt tapasztalni, s hogy ez kikérülhető legyen, s hogy 20—25 év múlva a családi értesítőknek kiállítása semminemű akadályba ne ütközzen, elengedhetlennek tartjuk, hogy minden egyes anyakönyvi kerületben az ottani anyakönyvekben bejegyzett egyes családokról szabályszerű családi törzslapok vezetessenek, a mely körülmény igaz, hogy eleinte a munkaszaporodás okozója fog lenni, de vég-eredményében munkakönyvitést fog eredményezni, a mennyiben a hosszas keresgéléseknek mellőzésével az anyakönyvvezetők a könnyen áttekinthető törzskönyvi lapok adatai alapján rövid idő alatt egybeállíthatja a kívánt családi értesítőt: azért mély tisztelettel kérjük ezen fölvetett kérdés tanulmány tárgyává tételének elrendelését.

A „TORONTÁL“ tárcája.

„A trubadur a királykisasszonynak.“

(Sz. Szigethy Vilmos verses könyve.)

— A Torontál eredeti tárcája. —

Leteszem a könyvet, behunyom szememet és a fantázia hatalmas szárnyain egy pillanat alatt ott vagyok a tizenhatodik században. Azért hunyom be szememet, hogy élvezetem annál tisztább legyen: a tiszta érzés fotografiáját látom. A könyv külseje, a verselés formája, az nyitott szememnek tetszik, de lelkem tisztán azt az érzést élvezzi, melyet a fiatal poéta oly hiven tudott feketé betűkre ruházni.

Mintegy ösztönszerűleg — hogy elolvastam a könyvet — felütöm az irodalom történetét, nézzük meg, mit is mond az jó Tinódi Sebestyénről. Korának igazi trubadurja. Maga mondja: „sem adományért, sem félelemért hamisít be nem irtam“. És ugyanezt mondja nekem Szigethy könyve.

Könyve kritikáját három sorban elmondhatom, azt is magából a könyvből citálom:

Rajongó gyermek lelke álma,
Ki rátalált az ideálra
Még ifjúsága reggelén.

Elindul az ideál után tiszta hittel, szinte kárhozatba, tűzbe megy s úgy mondja el szerelmes dalait.

Tudja, érzi, hogy mindez csak álom, de azért veri a lantot s remegve, titkon boldogságról álmodozik.

A trubadur, az igazi trubadur. Fenn, a szikla tetején látom a régi lovagvárat. Termeiben unatkozik a „királykisasszony“. S a szegény lantos a vár alján pengeti, pengeti lantját sóhajtvá, sirva, zokogva; pengeti egy életen keresztül, nem kérve egyebet, minthogy az ideálja, „királykisasszonya“ vegye észre.

Néha szíven szakadásig megfeszül a húr s ő abban leli enyhülését, hogy ezt is dalba önti. Hervad és újra éled szívében a remény s ilyenkor is boldogságról zeng dal az ajka:

Gyöngé rózsabimbó
Az én boldogságom,
Kikeletkor nyílik
S elhervad a nyáron.

Ugy szeretne élni
Minden rózsá szirma,
De a levelére
Csak bánat van írva.

Bizony csak a bánat. Az a bánat, mely szerelmes szívében élte tavaszán tanyát ütött s nem költözik ki onnan egyhamar. És ő ép azért boldog, mert bánata van. Az öröm szép próza, de a bánat gyönyörű poézis.

Egy csók, a mely még el se csattant,
S egy át nem érzett ölelés.

Forrón szerető szívének vergődése a boldogság után: a trubadur remegése királykisasszonya egy mosolyáért. Almok, édes almok az élet tavaszán, mikor sajog, forr a vér és tombol a szív. Mikor a világ, az élet igazán csak hangulat. A mikor még szinte jóleső érzés a fájdalom; olyan, mint mikor a fakadásnak induló rózsabimbóról — mint a köny — gördül le a harmat édes tavaszi reggelen. Legördül a köny,

a harmat, föliszsa a föld s a szív mintha gyógyulna tőle, pedig annál jobban fáj.

S én rájövök, hogy boldogságom
Hú kisértés, fényes álom.

Milyen csodálatos a sors. Milyen hatalmas, mikor szép álmainkat egyre, folyton szépti s aztán — valóra váltja. De olyan valóra, a mely valóságában is csak szép álom marad. Ilyen formán látom én megvalósulva Szigethy álmait szép királykisasszonyáról.

Látalak én már valaha régen,
Hallottam a hangod tavaszi dalban,
Azt se tudtam, élsz-e?
Csak a szívem sejtett, mint valami álmod.

A mai kor poétája — még a szecesszionista (?) is — a korának dalol, a publikumának. Ne értsenek félre. Annak a közönségnek, a ki szívesen elolvassa a verset és annak nyomán együtt érez a költővel. A mi poétánk ezzel nem törődik. Ő trubadur s az ő világa, az ő közönsége az a „királykisasszony“, akinek könyvét szenteli, a kinek dalol édes, szerelmes dalokat, akár öröm, akár bánat az osztályrésze. Hiába viszi másfelé az utja, neki mindenütt erőltetett az élet, csak ott, annak a képzeletbeli várnak az alján, melynek termeiben az ő koronás ideálja lakik, ott leli ő boldogságát, vigasztalását. És a dal, a mindenható dal, a bus, a vig élet örök kísérője, végre utat talál a „királykisasszony“ szívéhez és a trubadur boldog, egészen boldog.

Ajkamon az első csókod . . .

Es azontul boldog, de boldogságát rejt, takarja a világ elői, ki oly irigy királykisasszonyára, a kiben hisz, a kihez imádkozik.

Az anyakönyvvezetés egyszerűsítése.

A jelenleg érvényben levő jegyzőkönyvi alakban való anyakönyvvezetés bár a leghelyesebb alapon nyugszik, a mai munkaerők alkalmazása mellett nem alkalmas arra, hogy a hozzá fűzött igényeket a rendelkezésre álló idő rövidsége miatt teljesen kielégítse, azért teljes tisztelettel javasoljuk, hogy az anyakönyvek vezetésében a jegyzőkönyvi formátum helyett a rovatos vezetés hozassék be, mint a mely céljának szintén megfelel és alkalmas arra, hogy a közigazgatási szakközvegek a rendelkezésre álló időt jobban kiaknázhassák.

Anyakönyvvezetők tiszteletdíja.

A mi az állami anyakönyvvezetők tiszteletdíját illeti, arra nézve megjegyezni bátorodunk, hogy nézetünk szerint sokkal helyesebb volna, ha az anyakönyvvezetők tiszteletdíjait nem a megyei főpénztárból, hanem közvetlenül nyugtáikra az illetékes kir. adóhivatalokból kapnák meg. Ezen javaslatunk főindokát abban leli, hogy a megyei központ más teendőikkel amugy is túlterhelte ezen munkálatok alól felmentetvén, egyéb teendőik ellátásában nagyobb tevékenység kifejtésére volnának képesek s mert az anyakönyvvezetők is közvetlen forrásból nyervén díjaikat, a több esetben előállott késedelmes intézkedések halasztó hatályának kitéve nem volnának s ezen javaslat folytán semmiféle újabb megterhelés a miniszteri központi igazgatásra nézve elő nem állana, kivéve azt, hogy az utalványozás közvetlenül történvén meg, tisztán az utalványozó rendeletek úrlapjainak kitöltésével emelkednek a központi igazgatás tevékenysége, de ez által az egyszerűsítés éretnek el, a mi pedig közigazgatásunk egyik leginkább reformra szoruló bürokratizmusának vetne véget legalább ezen a téren.

Ez alkalommal szükségesnek találjuk a már több ízben hangoztatott azon kérelem felelevenítését, hogy az állami anyakönyvvezetők és helyettesek kinevezési jogköre decentralizáltassék, mert a közszolgálat és a közigazgatás gyorsaságának érdeke ezt napról-napra jobban követeli.

Külön kérelmek.

A törvények végrehajtását illetőleg azt jelenhetjük, hogy azok nehézségekre egyáltalán nem ütköztek, nem mondhatjuk el ezt azonban az 1896. évi XXIII. t. cikkről, a mely a személyzet létszámának mai állapota mellett rendkívüli nehezén fog alaposan életgyökereket eresztetni.

Igen fontos az új bünvádi eljárás életbe léptetése, a mely azonban már a mai közigazgatási személyzet létszámának megfelelő emelése nélkül aligha fog kielégítőleg átvitetni a gyakorlati életbe. Ezen új törvény életbe lépte két fontos momentumot tüntet fel, amely még orvoslást igényel. A személyzet szaporítása és a felmerülő eljárási költségek fedezése ez. A mi a személyzetet illeti őszinte bizalommal kell beismernünk, hogy amár szakerőnk a képzettség és munkabírás, valamint teljesítés magasán állanak, a reakjú nehezödő újabb terhek sulya alatt roskadoznak és ha rövid időn belül ezen a bajon segítve és pedig alaposan segítve nem lesz, ezt a közigazgatás minden más ága meg fogja sínyleni. A

Azért az egy csókért küzdött, vérzett s ime, most, hogy boldog, így dalol:

Szeretnék meghalni, hogy ez a szerelem
Soha el ne muljon, legyen végtelen.

Azonban a fordulat itt, mondhatom, nekem nem tetszik. De hát arról szegény trubadur nem tehet. A szép valóság oly rövid és az álom oly hosszú, oly végtelen, szerető szívnek szinte örök.

Rövid, boldog valóság után jön a kiábrándulás — a prózai embernek, de a poéta kezdi újból az álmat.

Találkozunk néha-néha
Jéfgyósan, hidegen,
Ugy megyünk el egymás mellett,
Mint két büszke idegen . . .

. . . Minek irjak többet — nem a könyvről, hanem a szegény trubadurról. Dalolt lelke, szive egész melegével s aztán egyszerre elpattan kobzán a hur.

S hol a királykisasszony?
Kiért egy életen keresztül
A szívem mindörökké fáj,
Te vagy az üdvöm, boldogságom,
Te vagy az, édes Loreley.

S oly szomorú a pattanó hur zenéje. Azoknak az édes daloknak vége. A királykisasszony nem érti már a trubadur dalát. Már nem a remény, már nem a boldogság dalai ezek, hanem a komor lemondásai, az elhaló bánat dalai. De azért szépek annak, a ki érti, annak, a ki érzi.

Száraz virágok, tört remények
Maradnak emlékül velem,
S szívemben, mint valami álom
Egy áldástalan szerelem.

— a — d.

törvényhatósági bizottság felismervén ezen tartathatatlanság helyzetéből előállható komplikációkat, már felterjesztésileg új szolgabírói állomásoknak szervezését sürgette és pedig miután egyfelől a törvényhatóság erre kellő anyagi eszközökkel nem rendelkezik, másfelől pedig ez szorosan vett állami funkció lévén, a szolgabírói állásoknak államköltségen való szervezését tartja egyedül célravezetőnek és indokoltak.

A felmerülő eljárási költségek tekintetében pedig mely tisztelettel javasoljuk, hogy a járási főszolgabíróknak e célra bizonyos összegű bünvádi általános elszámolás kötelezettsége mellett előlegképen kiutalványozandó.

Ugyancsak a bünvádi előnyomozás kötelezettségeinek a járási tisztviselők vállaira való nehezedeése és ebből eredő túlterheltes következtében kénytelenek vagyunk Nagyméltóságodat mely tisztelettel arra a körülményre is figyelemztetni, hogy különösen a kezelő és segédsemmélyzet elégtelensége is rendkívül megnehezíti a nyomozás munkáját, ennélfogva mely tisztelettel javasoljuk, hogy méltóztatassék kormányintézkedés útján minden egyes járási hivatal személyzetét állami költséggel szervezett legalább 1—1 irnoki állással szaporítani, hogy a jegyzőkönyvvezetés és egyéb nyomozási írásbeli munkálatok elvégzése alól a rendszeresített jelenlegi közigazgatási csekély személyzet felmentessék.

Utóbbi időben néhány esetben azon szomorú tapasztalatot szereztük, hogy a gonosztevőknek és kisebb kaliberű rakoncátlanokknak biztosított előnye folytán az eddig áldásos fejlődésnek indult csendőri intézmény, a mely a személy- és vagyonbiztonságnak egy jogállamban a leghűbb őre, fejlődésében mihamarabb meg lesz bénítva az által, hogy a gyakorlati tapasztalatokkal bőven rendelkező legjobb minőségű csendőrök a kitűzött szolgálati kötelezettség letelte után ezen állásaikat oda hagyják, tisztán azon okból, mert szolgálat közben egyes rakoncátlanokkal szemben egyszerű testi fenytéket alkalmazván, fegyelmi uton sulyos büntetések alá vonattak. Tekintve, hogy a fegyverhasználat nélkül, mely a csendőröknek megengedve, sőt előírva van, egyes kisebb kihágások egyszerű testi fenytékekkel is megakadályozhatók, időszerteinek tartanók, ha Nagyméltóságod a csendőri intézmény hatalmas fejlődését akadályozni képes, ezen egyszerű kérdés tanulmányozását elrendelni méltóztatnék.

A mi magát az állategészségügyi intézményt illeti, bár még sok kívánni való van ezen a téren, tekintettel mostani folyamánára az állatorvosi közszolgálat államosításának, a közigazgatási bizottság előterjesztést ezen alkalommal nem kíván tenni.

Itt ezen alkalommal ismételnünk kell, hogy a nép vagyonosodását s jobblétét nagyban akadályozza, hogy a községi terhek évről-évre szaporodnak; a folyton a községek terhére rőt állami funkciók ellátása által, ha az iskolát teljesíteni akarja, ez ismét újabb terheket szül, s hol uradalom van a községgel kapcsolatban, itt ezek terhére megy minden ilyen fejlődésből származó kiadási többlet legnagyobb része, s visszasz állapot az, hogy más uradalmak pedig ezen teherviseléstől majdnem teljesen fel vannak mentve.

Községi törvény revíziója kívánatos, jelen törvény mellett sem orvos, sem állatorvos községben nem prosperálhat és az egészségügyi törvény rendeletei nem hajthatók a célnak megfelelően végre. (Folyt. köv.)

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére kedden és pénteken délután 5¹/₂ óráig; ugyanazon napokon este 6-tól 8-ig urak részére is. A kádfürdő egész nap este 7¹/₂ óráig nyitva marad. — Október 3-tól minden szerdán szonnap fél árákkal délig urak, délután hölgyek részére.

Október 15. Közig. bizottság.

— Uj királyi ügyész. Ő Felsége a nagybecskereki kir. ügyészséghez Wiedorn Adolf dr. nagyszabeni kir. járásbíró királyi ügyészsé nevezte ki.

— Uj törvényszéki bíró. Ő felsége Furdek Miksa temesvári járásbírósi albirót a pancsovai kir. törvényszékhez bíróvá nevezte ki.

— Áthelyezett bírák. Bálint József pancsovai kir. törvényszéki albirót a világosi, dr. Engel Mór pancsovai járásbíró a lévai kir. járásbíróshoz helyezte át a király. Az utóbbi helyére Pethes Béla lévai albiró jön.

— Tanítónői kinevezés. A vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter Adorján Marcellné okleveles tanítónőt a torontálalmási állami elemi népiskolához rendes tanítónővé kinevezte.

— Kinevezés. A pénzügyminiszter Böhm Károly ólublói adóhivatali gyakornokot a módosított m. kir. adóhivatalhoz ideiglenes minőségben adó-tisztte kinevezte.

— Radnáról. A vallás áhitata évről-évre ezeket vonz a közel és távoli vidékekről Radnára, a hegyoldalban levő Szűz Mária képhez, melynek csodatevő erejéről ósrégi legendák szárnyalnak és tartják fenn magukat a hívő népek között. Es a nyár végi forróságban utnak veszik magukat az ezrek, hogy az országutak porfelhői között lengő lobogók alatt elzarandokoljanak több napi járó földeken a szent helyre s ott leborulván a Mária-kép előtt, imádsággal vezekeljék le bűneiket, melyek a lelküket terhelik. Napok multával azután lelki megkönnyebbültséggel, porosan, elcsigázva az ut fáradalmaitól visszakerkeznek, szent szolozsmákat énekelve, a hozzátartozóik nagy öröme. A nagybecskereki és környékbeli bucsusok két csoportban tegnap és ma érkeztek vissza gyalogszerrel, kiúton a németek és külön a magyarok, lehettek összesen vagy kétszázán. A templomban tartott ájtatossággal befejezték a bucsujárást és szétoszlottak övéik körébe.

— Szüreti ünnepély. A „Nagybecskereki Polgári Dalárda“ f. hó 29-én a kaszinó helyiségében a szegedi cs. és kir. 46. gyalogezred zenekara közreműködésével hangversenyvel és táncokkal egybekötött szüretelési ünnepélyt rendez a következő műsor mellett: 1. Nyitány: „A bűvös vadász dalműből“, C. M. Webertől, előadja a katona zenekar. 2. Huber K.: „Fohász“, férfikar, tenor és bariton szóloval, zenekar kísérettel, énekl a polgári dalárda, a szőlőt éneklék Pfeiffer T. és Mayer L. 3. „Tell Vilmos“ dalműből, Rossinótól, előadja a katona zenekar. 4. Schaffer K.: „Posta az erdőben“, férfikar, kürt szóloval, énekl a polgári dalárda. 5. Káldi Gyula: „Bordal“, énekl a polgári dalárda. 6. Peuschl M.: „Die flotten Sängere“, zenekar kísérettel, énekl a polgári dalárda. Kezdeté este 8 órakor. Belépti díj 60 fillér.

— Diszes esküvő volt hétfőn Temesvárott. Zombori Rónay Lajos huszárkapitány esküdött örök hűséget özv. Kovács Dezsőné szül. Duka Eugenia bárónőnek. Az esketési szertartás a szemináriumi templomban ment végbe, előkelő és diszes közönség jelenlétében. Az egyházi áldást Kun László dr. apát-kanonok adta a házaspárra szép beszéd kíséretében. Tanuk voltak Csernovics Diodor dr. min. osztálytanácsos, aradi áll. jószágigazgató és Rónay Ernő zombori nagybirtokos. Esküvő után Kun kanonok házában dejeuner volt, mely után a boldog pár násztra indult.

— Reklám-függöny a színházban. Torontál-vármegye szünügyi bizottsága a helybeli színház függönyét ujjal cserélteti fél és ez irányban Nádas Jenő színházi festőművészszel megegyezésre jutott. Az új függöny egyszersmind reklám-függöny is leend és ez okból figyelemztetnek a helybeli kereskedők és iparosok, hogy a mennyiben az új színházi függönyre reklámszerű hirdetéseiket fölvetetni óhajtják, e célból forduljanak f. hó 13-án nevezett festő urhoz, ki e napon a „Korona“ szállodában lesz található. A hirdetés fölvetelének feltételei nevezett festő urral állapítandók meg.

— Multság Beresztócon. A poéta lelkü jegyzőjéről ismeretes, most már névleg is megmagyarosodott Beresztócon az ottani fiatalság táncmultságot rendez, amelyre a következő szövegű meghívókat bocsátották ki:

„ . . . gyilkosok leszünk, ölünk, pusztítunk: megöljük, elpusztítjuk szívünk keserveit s azután vig kedélylyel, örömtől mámoros szível meghívjuk Önöket arra a táncmultságra, melyet cigányzene mellett itt Beresztócon a Novák-féle vendéglőben 15-én este 8 órakor rendezünk. Kérjük Önöket, mulassanak velünk, hiszen a világ örökké úgy sem áll, azután az élet sem egyéb, mint egy kis — szecesszió. A belépési díj 1 kor. 60 fillér személyre, családra 4 korona. A tiszta jövedelmet a községi park fejlesztésére fordítjuk. Felülfizetéseket is elfogadjunk. Beresztócon, 1900. évi szeptember hó 6-án. A beresztóci fiatalság.“

— Lopják a szőlőt. Most van a szőlőérés ideje, ami elég sok gondot okoz a Bégamenti szőlőgazdáknak, mert tulontul elszaporodtak a kétlábu seregélyek, akik nem csak annyi szőlőfürtöt szakítanak, amennyit ott a helyszínén megenni képesek, de egy-egy kosárával még akkor is elcipelnek, ha a vincellér tetten éri őket. Léven ugyanis ezeknek a szőlődezmáló

suhanoknak gyorsabb lábaik, mint az emberi kor véghatárán lévő „budár“ oknak. Mától fogva a szőlő dűlőutakon felváltva rendőrök fognak cirkálni, hogy elriaszassák ezeket a tiltott csemegező kétlábu seregélyeket.

— A huszkoronás bankjegyek. A hivatalos lap mai száma közli az Osztrák-Magyar Bank hirdetését az 1900. március 31-éről keltezett új huszkoronás bankjegyek kibocsátásáról. Az új bankjegy vörös színű jegyképén a hivatalos leírás szerint a felülyomat vonal s részben fekete pontsorokkal kapcsolatos huralaku zöld guilloche rajz, a melyen a zöld alaplól fehéren kiemelkedő 20-as szám világosan előtűnik. A magyar szövegű oldalon a Hungáriát ábrázoló női fej s alul babérágot tartó gyermeki alak látható. A keretből pajzs függ alá, ebben van a magyar állami címer. A német szövegű oldalon Hungária helyén Ausztria alakja látható s a magyar címer helyén a császári sas. Rendkívül bonyodalmas az új bankjegy méreteinek ismertetése s az helyes is, mert a bank végre nem adhat hirdetésében leckét a Takáts Zoltánoknak a bankgyártásból. A magyar szövegű irásmező tartalma ez:

Az Osztrák magyar bank ezen bankjegy el- lenében bécsi és budapesti főintézetinél kívánatra azonnal fizet

Husz Koronát
törvényes ércpénzben, Bécs, 1900.
március 31-én.

OSZTRÁK-MAGYAR BANK.
Billinsky
kormányzó.

Gold fótanacos. **Mecenseffy** vezértitkár.

A második oldalon ugyanez a szöveg olvas- ható németül. Mivel az új bankjegyek forgalmi összege korlátolt, az Osztrák-Magyar Bank föl- télten kicserelési kötelezettsége a bankjegyek- nél nem áll fenn. A most forgalomban lévő, 1880 május elsejéről keltezett osztrák értékű tíz forintos bankjegyek behívására és bevonására vonatkozó határozmányokat annak idején fogják közzéadni. A bank az idén szeptember 20-án kezd meg a husz koronás bankjegyek kibocsá- tását.

— Parasztfurfang. El volt adósodva fül- g Kojecs Miklós szerbszentmártoni parasztagada, talán még a hajszála is másé volt. Sok évi adóhátralékért is szorongatták s 9 és fél hold földjét árverésre tűzték ki, amely azonban még mindig a nevében állott a teleknyvben. Kojecs beállított a falu legpénzesebb gazdájához, Vukulyev Györgyhez s ennek eladta 9¹/₂ hold birtokát, holdját 240 koronáért, amiről írást írt csináltak és ami fő, az ügyletre 380 korona előleget vett föl. Kojecs a könnyen szerzett pénzzel megugrott.

— Kiásták a ház falát Hodony községben, mint alkalmi levelezők írja, Bettendorf Antal háza falát, míg a gazda családostul együtt távol volt, éjnek idején kiásták és a dolgukat reme- kül értő ismeretlen betörők mindent, ami csak elvihető volt, elszállítottak a ház oldalán ásott részen keresztül. A merész betörőket nyomozzák.

— Azok a cselédek! Markov Lázár iláncsai lakos fuvarba küldte szolgáját, Rajko- vics Lyubomirt. Ez elvégezte megbízatását, föl is vette a fuvardíjat, de aztán egyet gondolt, amely ilyenformán végződik: Eladjuk a gyep- lőt, hámot, élünk egy kis jó világot. Rajkovic nem csak a gyep- lőt, hámot, de a kocsit, lovat, szer- számot, mindent pénzzé tett, amit cimboráival elkorcsmazott. A csendőrök Fehértemplom kör- nyékén fogták el, mikor az utolsó forintot mu- zsikáltatta el, amit a gazdája lovaiért és koci- jáért kapott.

Irodalom.

* „Az Osztrák-Magyar Monarchia Irásban és Képpen“ honismertető vállalat most megjelent 354 k füzetével egy új kötet, a Horvát Szlavon- ország ismertetésére szánt kötet kezdetik meg. E kötetet horvát szlavonországi írók írják és szerkesztéséről dr. Krsnjavi Izidor nyug. osztály- főnök és zágrábi egyetemi tanár, ismert jeles horvát író gondoskodott. Az e kötet szerkesz- tésére vonatkozó további munkálatokat a magyar szerkesztőség megbízásából Thallóczy Lajos intézi Pauler Gyulával és mint munkatárssal dr. Hodinka Antallal. A magyar korona országainak ismertetését tartalmazó kötetek közt Horvát- Szlavonország köteté a VIII. számú lesz; Magyar- ország VII. köteté Délkeleti Magyarország vagyis Erdély és a szomszdos hegyvidékek le- írását tartalmazza; e VII. kötet füzetének ki- adása októberben kezdetik meg. E kötetekkel a nagy vállalat teljesen be lesz fejezve. A Révai Testvérek bizományaiban megjelenő vállalat két heti füzetekben jelenik meg s egy egy illusz- trált füzet ára 60 fillér. A most megjelent füze- tet 13 illusztráció díszíti.

* Művészet címre változtatta át nevét a Magyar Művészet című félév óta fennálló havi folyóirat s e változással kéthetenként megjelenő művészeti lap lett. Ez újítással még hathatós- sabban kívánja szolgálni művészeti ügyeinket s az új formában e művészeti képes lap, melynek szerkesztője Cs. Szabó Kálmán, főmunkatársa Beniczkyé Bajza Lenke, igen gazdag tartal- lommal jelent meg. Közleményeket irtak: Szana Tamás, Vertesy Gyula, Lampérth Géza, Cs. Szabó Kálmán. Verset Dalmady Győző, Császár Imre. Beniczkyé folytatja Hanna című érdekes regényét s még folytatást találunk Wildenbruch Cyprianu- sából, melyet Hann Peppi ültetett át magyarra. Rendkívül sok és igen szép színes reprodukciót mutat be a Művészet, mely díszes kiállításával é: gazdag tartalmával méltán megérdemli, hogy minden művelt család asztalán ott legyen. Elő- fizetni a kiadóhivatalnál lehet: Budapest, VI, Vörösmarty utca 42. sz. Előfizetési árak: félévre 8 korona, negyedévre 4 korona; egy szám ára 80 fillér. Mutatványszámot szívesen küld a kiadó- hivatal.

Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becserekre, illetve Nagy-Becserekrekl. Érvényes 1900. május hó 1-től.

Erkezik:

a) a nagybecserek-bégaparti (thév.) pályau- dvarra:

Zombolyáról: délelőtt 9 óra 15 p.; este 8 óra 34 p.
Pancsováról: délelőtt 9 óra 15 p.; délután 5 óra 18 p.
Temesvárról: este 8 óra 34 p.; éjjel 10 óra 18 p.
Verseczről: délelőtt 9 óra 15 p.; este 8 óra 34 p.
Alibunárról: este 8 óra 34 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányu vonalon) délelőtt 11 óra 20 p.; este 7 óra 05 p. (csak minden vasárnapon).
Csősztelekről: (keskenyvágányu vonal) reggel 6 óra 24 p. (csak minden kedden, pénteken).

b) a nagybecsereki (nknbtv.) pályaudvarra:

Budapest—Nagy-Kikindáról: reggel 7 óra 52 p.; dél- után 4 óra 45 p.; éjjel 10 óra 22 p.

Indul:

a) a nagybecserek-bégaparti (thév.) pályau- dvarról:

Zombolyára: délután 4 óra 36 p.
Pancsovára: reggel 8 óra 28 p.; délután 5 óra 30 p.
Temesvárra: délelőtt 9 óra 24 p.; délután 4 óra 36 p.
Verseczre: reggel 5 óra 59 p.; délután 4 óra 36 p.
Alibunárra: reggel 5 óra 59 p.
Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) délután 5 órakor.
Csősztelekre: (keskenyvágányu vonal) délelőtt 11 óra 30 p. (csak minden kedden, pénteken és vasárnapon).

b) a nagybecsereki (nknbtv.) pályaudvarról: Nagy-Kikinda—Budapestre: reggel 5 óra 45 p.; dél- előtt 11 óra 49 p. este 7 óra 05 p.

TÁVIRATOK.

Választások a Reichsrathba.

Budapest, szept. 12. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Bécsből jelentik, hogy a Reichsrath ujjaalakítására a választásokat f. évi december 15-től kezdődőleg egész 1901. január 15-éig bezárólag terjedő egy hónapi időközben ejtik meg.

Aranymisés érsék.

Budapest, szept. 12. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Császka György kalocsai érsék f. hó 21-én ünnepli meg ötvenéves áldozári jubileumát.

Oroszország és a hatalmak.

Budapest, szept. 12. (A „Torontál“ ered. táv.) A francia külügyminiszter nyilatkozatai szerint Oroszország a maga álláspontjával egyedül áll, hacsak titok- ban nem paktál Kinával, amint azt jó ideje sejtik. Egyben a külügyminiszter ki- jelentette, hogy az összes hatalmak Peking kiürítése ellen vannak és ha Oroszország mégis cselekszik, magára marad.

A kínai veszedelem.

Budapest, szept. 12. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Washingtonból jelentik: Az Unió kormánya felelve Lihungcsang- nak fölhatalmazást bejelentő ediktumára, annak a reményének ad kifejezést, hogy Lihungcsang azonnal biztosítókat fog nyújtani az amerikaiak életének és vagyo- nának az egész Kinában leendő meg- óvására.

Shanghaiból sürgönyzik: A Peitang

erődöknél történő aknarobbanás több orosz katonát megölt.

Tiensinből jelentik: A szövetsége- seknek Paoting-fu elleni expedícióját a kedvezőtlen időjárás miatt elhalasztották. A déli tartományok alkirályai által Peking megerősítésére küldött csapatokból már csak 13.000 ember van együtt. A többi szétszóratott, vagy megszökött.

Pekingi távirat keservesen panasz- kodik a szövetséges csapatoknak a mézár- lások dacára tanusított tétlensége miatt.

Budapesti gabonaárak.

Budapest, 1900 szeptember 12.

A kasszárúzat hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilós	50 kilogr. ára		kilós	50 kilogr. ára		
		kor-60	kor-50		kor-60	kor-50	
Bánsági	6	76	7.35	7.45	80	0.—	0.—
Tiszavidéki	6	76	7.30	7.45	80	7.75	7.90
Pestvidéki	6	76	7.15	7.25	80	7.60	7.70
Bácskai	6	76	0.—	0.—	80	0.—	0.—

Rozs	uj	elsödrendű	kilós		
			70—72	6.75	6.95
„	„	másodrendű	—	6.70	6.80
Árpa	„	takarmány	60—82	5.90	6.10
„	„	égetni való	82—84	5.50	5.80
„	„	sörfőzésre való	84—86	6.—	6.—
Zab	„	„	88—91	5.30	5.50
Tengeri	6	bánsági	—	6.20	6.45
„	„	másnemtű	—	0.—	0.—

Hataridő-újszat.

Budapest, szept. 12. (A nagybecsereki Lloyd-társulat táv.) Kielégítő kínálat mel- lett gyöngye vételkedv. Az árak szilárdak. Fölmondott 3000 mm. tengeri. Kötések: Buzs szept. végére 7.54—7.55 „ 1901. ápr. 7.96—7.97 Rozs okt. 7.—7.01 Zab „ 5.76—5.77 Tengeri szept. végére 6.10—6.11 „ 1901. májusra 4.96—4.97 Repece okt. 14.20—14.25

Hirdetések.

7410. számhoz 1900. 796—3.1

Pályázati póthirdetmény.

Az üresedésben lévő nagykomlói kör- ovisi állásra folyó évi szeptember hó 3-án 7410/1900. szám alatt közzé tett pályázati hirdetményben Kis-Komlós köz- ségre vonatkozó orvosi látogatási díjak kö- vetkezőleg helyesbítettnek: Kis-Komlós közs- gben a rendes heji látogatási díj 60 filler, rendkívüli látogatási díj, midőn a fél a körorvost elhozatja, a fuvaron ki- vül, melyet az illető köteles előállítani, nappal nem 1, hanem 2 korona és éjjel nem 2, hanem 4 korona.

Mely póthirdetmény közzé tétetik az- zal, hogy az eredeti pályázati hirdetmény többi pontja változatlanul fenntartatik.

Zombolya, 1900. évi szeptember hó 10-én. Főris József, főszolgabíró.

Felöltők 7 frittól feljebb Női kabátkák 5 frittól feljebb

kaphatók 799—x.1

Kovács Gedeon ruha-áru termében.

Baránda község előjáróitól.

1345. kig. szám. 1900. 795—1.1

Hirdetmény.

Közhírré tétetik, hogy Baránda köz- ség határában folyó évi augusztus hó 29-én felfogatott egy darab 6 hónapos pejszörü, csillagos kanca-csikó, 10 korona becsérték- ben mint gazdátlan jószág folyó évi szept- ember hó 19-én d. e. 8 órakor a helybeli községháznál tartandó nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek készpénzért, esetleg becsáron alul is el fog adatni.

Barándán, 1900. évi szept. hó 5-én. Flóth Nándor, jegyző. Huszkunov, bíró.

Kishirdetések.

Egy szó ára 4 fillér.

Julius hó 1-től kezdve semmiféle hírlapi beiktatás után a szokásos 30 krajcáros bélyegilletéket megfizetni nem kell. Tehát a címmel ellátott

kishirdetések is bélyegmentesek.

Minden kishirdetés beiktatása legalább 60 fillérbe kerül és 15 szó lehet, minden további szó 4 fillérbe, vastagabb betűből 8 fillérbe kerül.

A kis hirdetések előre fizetendők. Ertesítéseket a kiadóhivatal ad; levélbeli kérdésekre a válasza való bélyeg mellékelendő.

Telefon-értesítéseket nem ad a kiadóhivatal. Legcélszerűbb a hirdetésilletéket postautalványon küldeni s a szöveget a szelvényre írni.

Amennyiben levélben küldetik a hirdetés, úgy az ára bélyegben is mellékelhető.

Műkertész,
ügyes, szorgalmas ember, 37 éves, nő, egy gyermek atyja, ki Francia- és Németországban alkalmazva volt, a kertészetnek minden ágában jártas, a francia szőlőtenyésztésből városi bizonyítványt nyert, mindenféle gyümölcsfa, konyhakert, parkirozás, üvegházi növények szaporításában nagyon jártas; 5-6 éves kitűnő bizonyítványokkal rendelkezik s több nyelvet beszél, hasznos állást keres. Cím e lap kiadóhivatalában. 524

Ügyes
és megbízható fiatal segéd, a vas- és fűszer-szakmából keresletnek azonnali belépésre Miczyk Mór céghez Pécsen. 363

M. kir. államvasutak. 128.386/C.I sz.

HIRDETÉMÉNY.
Az országos raktárházak részvénycsoporthoz tartozó társaságban betöltött áruk után a reexpedició kedvezményének igénybevétele esetén fizetendő reexpedicionális illeték 100 kg-kint 6 fillérről f. é. szeptember hó 15-től kezdve 100 kg-kint 3 fillérre szállítottatik le. Budapest, 1900. szeptember hó. 361 Az igazgatóság. (Utánnyomás nem díjazatik.)

Házikisasszony.
Özvegy urasszonyhoz egy jó házból való házikisasszony kerestetik, ki jól tud főzni, sütni és egyéb házi teendőket el tud végezni, jelentkezésként rögön. Cím: K. V. Karácsond (Hevesmegye). 366

Tanítónő.
Szerény igényű okleveles tanítónő kerestetik faura egy 8 és egy 6 éves leánykához, az elemi oktatás és a német nyelv ismerete szükséges. Tanítónői oklevél és működéséről Lizonyitvány-másolattal, fényképpel és fizetési feltételeivel Baranyi Miklósné Farkasfalva, per Tisza Utiak, címzendő. 364

Finom táblaszőlő
kilója 25 krajcárért kapható
dr. Brajjer Lajosnál. 263

Gyomorbajban
vagy pántlika-állásban szenvedők rendeljék meg a Schneider-féle páfránytokocskákat, melyek fájdalom nélkül 6 perc alatt biztosan kigyógyítanak. Doboz 8 korona. Utánvételt küldi Schneider József gyógyszerész, Resicán. 302

Ki
udvarát, kertjét örökzöld fák és bokrokkal díszíteni akarja, kérjen faj- és árjegyzéket, a lepdus-artalomból magyar díszfenyő-faiskolától. Tulajdonosa C o p o n y Ede Körmen. (Vasm.) Jó fajta tülevélű fa tenyésztésben. 326

A párdányi főszozolgabiróságtól.

6916. ki. sz. 1900. 784-3.3

Pályázati hirdetemény.

Torontálvármegye tek. törvényhatósági bizottságának 85. közgy. 70.253/99. 1900. számú határozatával Fény községében a községi irnoki állás helyett segédjegyzői állás 800 korona évi fizetés mellett szerveztetett.

Felhivatnak tehát mindazon egyének, kik ezen állásra pályázni óhajtanak és a kellő képesítéssel bírnak, hogy szabályszerűen felszerelt folyamodványaikat alulírott hivatalhoz f. évi szeptember hó 20-ig nyujtsák be.

A választás f. évi szeptember hó 22-én délelőtt 10 órakor Fény községében fog megtartani.

Párdányban, 1900. évi aug. hó 28-án. Torontálvármegye párdányi járás főszozolgabirói hivatala.

Biztos existencia!

Évi 3000 forint jövedelemre tehet szert, aki képes 6-8000 forint biztosítékot nyujtani. Ajánlatok e lap kiadóhivatalába „Sz. E. 7.” címmel intézendők. 789-5.1

8094. tlkvi szám 1900. 791-1.1

Arveresi hirdetemény.

A törökbecsei kir. járásbiróság, mint tlkvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. államkincstár végrehajthatónak Berbakov Rádané Szida örökösei Berbakov Mita, Alexa és Koszta karlovai lakosok végrehajtást szenvedők elleni 849 kor. 78 fill. s jár. iránti végrehajtási ügyében a területén levő Karlova község határában fekvő karlovai 919. sz. tjkvben A I. 1-4 sor. szám 1371., 1810., 2175. és 2842. hrsz. a. foglalt 4 kor. 80 fill. váltáságtartozással terhelt ingatlanokból néh. Berbakov Szida-féle jutaléka 622 kor. kikiáltási árban Berbakov Alexané, Jéléna és Berbakov Mitáné Viktória késedelmes árverési vevők veszélyére és kárára 1900. évi október hó 2-án d. e. II órakor Karlova községében árverés alá fog bocsájtani és a kikiáltási áron alul el fog adatni.

Venni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én kelt 3333. számú igazságügy-miniszteri rendelet 8. §-ában jelölt és óvadékképesnek nyilvánított értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy neki a bíróságnál előlegesen elhelyezett bánatpénzről kiállított elismervényt át-szolgáltatni.

Vevő köteles a vételért 3 egyenlő részletben és pedig az elsőt az árverés jogerőre emelkedése után 15 nap, a másodikat 30 nap, az utolsót 45 nap alatt, mindég az árverés napjától számított 5% kamattal együtt a törökbecsei kir. adóhivatal, mint letéti pénztárnál szabályszerű letéti kérvény kapcsán lefizetni és a vételár után járó kincstári illetéket viselni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni. Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbiróság tlkvi irattárában és Karlova község előljáróságánál megtekinthetők.

Kelt Török Becsén, a kir. járásbiróság, mint tlkvi hatóságnál, 1900. évi augusztus hó 28-ik napján. **Petrik,** kir. aljbiró.

Bóka község előljárói.

721. kig. szám 1900. 788-3.2

Arverési hirdetemény.

Alulírt községi előljáróság közhírré teszi, miszerint Bóka község határában fekvő Ólécz és Málá-Módia birtok részben gyakorlandó vadászati jog 6 egymásután következő évre vagyis 1900. évi augusztus hó 1-től 1906. évi augusztus hó 1-ig nyilvános árverés útján a legtöbbet ígérőnek haszonbérbe adatik.

Az árverés Bóka község hivatalos helyiségében 1900. évi szeptember hó 22-én d. e. 9 órakor fog megtartani.

Kikiáltási ár 80-80 korona. Bánatpénz 10% vagyis 8-8 korona. A részletes feltételek az árverés napjáig a községi irodában betekintethetők.

Kelt Bókán, 1900. évi szeptember hó 6-án.

A községi előljáróság: **Tapavicza Döme,** jegyző. **Szubits Mátá,** biró.

Haszonbérlet.

Néhai özvegy **Bobor Györgyné** Elemér, Aradac és Magyar-Szent Mihály községek határában fekvő mintegy 4000 kat. holdat kitevő uradalmá, tulajdonomból részben legjobb minőségű szántóföld (300 hold új töréssel), 3 major néhány évre bérbeadandó.

Bővebb felvilágosítást ad: **Karátsony Andor Beodrán** és **Nagy Dezső dr.** ügyvéd Nagybecskereken. 770-7.6

12628. szám 1900. 793-3.1

Pályázat.

Perlasz községben rendszeresített II. segédjegyzői állás betöltésére pályázat hirdettetik, mely állással 1200 korona évi fizetés és 200 korona lakbér illetmény van egybekötve.

A pályázni óhajtok, kik a magyar, német és szerb nyelvet szóval és írásban bírják felhivatnak, hogy kellően felszerelt folyamodványaikat f. é. szeptember hó 30-ig alólirottnál benyujtsák.

Jegyzői szigorlatot letett pályázók előnyben részesíttetik. Nagybecskereken 1900. szeptember 9-én.

Daniel Ferencz, főszozolgabiró.

12545. szám 1900. 794-3.1

Pályázat.

Orlovát községben lemondás folytán tirsedésbe jött községi szülésznői állás választás útján betöltendő lévén, felhivatnak a pályázni óhajtok, a kik a magyar, német és szerb nyelvet szóval és írásban bírják, hogy felszerelt folyamodványaikat f. é. szeptember hó 30-ig alólirottnál benyujtsák.

Az állással 300 korona fizetés és minden szülési eset után 2 korona díj van egybekötve.

Kelt Nagybecskereken, 1900. szeptember 8-án.

Daniel Ferencz, főszozolgabiró.

7647. tlkvi szám. 1900. 792-1.1

Arverési hirdetemény.

A törökbecsei kir. járásbiróság, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. államkincstár végrehajthatónak Budisin Drága karlovai lakos végrehajtást szenvedők elleni 690 korona 12 fillér s jár. iránti végrehajtási ügyében a területén levő Karlova község határában fekvő karlovai 1730. sz. tjkvben A I. 1-3 sorsz. 1574/37, 1576/45, 1623/39. hrsz. 3242, 3295 és 4017 kat. hrsz. a. foglalt 3 hold 35 □-öl szántó 665 korona kikiáltási árban Budisin Steva karlovai lakos késedelmes árverési vevő veszélyére és kárára 1900. évi október hó 2-án d. e. 10 órakor Karlova községében árverés alá fog bocsájtani és a kikiáltási áron alul is el fognak adatni azzal, hogy az árverés napjától fogva az überlandiális (maradvány) földek után lejáró váltáságtartozás a vevőt fogja terhelni.

Venni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én kelt 3333. sz. Igazságügy-miniszteri rendelet 8. §-ában jelölt és óvadékképesnek nyilvánított értékpapírban kiküldött kezéhez letenni, vagy neki a bíróságnál előlegesen elhelyezett bánatpénzről kiállított elismervényt át-szolgáltatni.

Vevő köteles a vételért 3 egyenlő részletben és pedig az elsőt az árverés jogerőre emelkedése után 15 nap, a másodikat 30 nap, az utolsót 45 nap alatt, mindég az árverés napjától számított 5% kamattal együtt a törökbecsei kir. adóhivatal, mint letéti pénztárnál szabályszerű letéti kérvény kapcsán lefizetni és a vételár után járó kincstári illetéket viselni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbiróság tlkvi irattárában és Karlova község előljáróságánál megtekinthetők.

Kelt Török Becsén, a kir. járásbiróság tlkvi hatóságánál, 1900. évi augusztus hó 28-ik napján. **Petrik,** kir. aljbiró.